



大会

Distr.
LIMITED

A/49/L.35/Rev.1
9 December 1994
CHINESE
ORIGINAL: SPANISH

第四十九届会议 议程项目42

中美洲局势：实现稳固持久和平的程序和形成
和平、自由、民主和发展区域的进展

奥地利、比利时、伯利兹、加拿大、哥斯达黎加、
丹麦、萨尔瓦多、芬兰、法国、德国、希腊、危
地马拉、圭亚那、洪都拉斯、意大利、卢森堡、墨
西哥、尼加拉瓜、荷兰、挪威、巴拿马、葡萄牙、
西班牙、瑞典、大不列颠及北爱尔兰联合王国和美
利坚合众国：订正决议草案

大会，

回顾安全理事会各有关决议及大会本身的决议，特别是1992年12月18日第47/118号决议和1993年12月20日第48/161号决议，其中大会承认中美洲在充分实现和平、自由、民主和发展方面仍有很大的障碍，需要一项全球性的行动准则，使国际社会能向中美洲各国政府所作的努力提供支助，并应增加支持，提供资源以巩固既定的目标，以免因为该区域的物质限制而减缓或逆转已经取得的进展，

认识到中美洲各国总统1987年8月7日在第二次埃斯基普拉斯首脑会议上以及在其后各次首脑会议上所作的各项承诺,特别是1993年10月27日至29日在危地马拉举行的首脑会议、1994年8月18日至20日在哥斯达黎加瓜西莫举行的首脑会议、1994年10月12日至13日在马那瓜举行的中美洲可持续发展生态问题首脑会议以及1994年10月24日至25日在洪都拉斯特古西加尔巴举行的中美洲和平与发展问题国际会议中作的承诺的重要性的意义,这些会议为制订和执行包括政治、道德、经济、社会和生态在内的可持续发展综合战略建立了一个优先事项框架,

意识到亟须支持中美洲各国人民和政府努力加强中美洲的稳固与持久和平,并铭记中美洲一体化系统是次区域一体化的框架,通过此框架,能够有效、有秩序和一贯地促进综合发展,

深信各种希望鼓舞着中美洲人民实现和平、和解、发展和社会正义,并且承诺根据自己的决定和自己的历史经验,同时完全尊重自决和不干预的原则,以对话、谈判和尊重所有国家合法利益来解决彼此的歧见,

认识到根据安全理事会的决定,在秘书长支持下,在中美洲已经展开的维持和平行动的重要性,

还认识到需要维持和扩大以新的和创新的主动步骤取得的成果,这些步骤考虑到该区域内的新情况,必须根据区域可持续发展综合战略实行新的方针,

重申中美洲如果没有可持续发展和民主,就不可能有和平,因为可持续发展和民主是确保该区域变革进程和实现中美洲人民和政府希望中美洲能成为一个和平、自由、民主和可持续发展这一愿望的必要条件,

强调国际合作的重要作用,有助于支持最近几次中美洲总统会议、特别是1994年10月12日在马那瓜举行的中美洲可持续发展生态问题首脑会议和1994年10月25日在特古西加尔巴举行的中美洲和平与发展问题国际会议议定的可持续发展综合建议,

强调必须遵守承诺,按照《特古西加尔巴议定书》¹和在瓜西莫举行的第十五次中美洲总统会议上议定的《可持续发展议程和具体行动纲领》的规定,加速建立中美洲区域安全新模式,

满意地注意到危地马拉政府和危地马拉民族革命联盟在秘书长的协助及和平进程之友国家小组(哥伦比亚、西班牙、美利坚合众国、墨西哥、挪威和委内瑞拉)的支持下开展的谈判取得了进展,以及民间社会议会和其他危地马拉人在宪法和《和平协定》框架内所作的贡献,

回顾1994年9月19日第48/267号决议,其中大会决定按照秘书长报告的建议,设立危地马拉人权和《关于人权的全面协定》承诺遵守情况核查团,

强调亟需完成谈判、及早停止内部武装冲突、和双方充分遵守议定的承诺,这将有助于危地马拉人民成功地克服其国内的社会经济问题,

考虑到危地马拉政府和危地马拉民族革命联盟双方都承诺充分尊重人权及以对话和谈判方式寻求和平,

满意地注意到在萨尔瓦多举行了自由、民主的选举,在执行《和平协定》内尚未履行的承诺方面取得了进展,并注意到《和平协定》各签署方重申的政治意愿和萨尔瓦多国内不同的政治力量为加速解决悬而未决的重大问题所提供的支持,这对在萨尔瓦多促进和解、维持和巩固和平是必不可少的,

考虑到尼加拉瓜政府努力促进广泛的民族对话,作为巩固和平、民族和解、民主和有社会正义的可持续发展的最佳途径,

欢迎大会通过题为“为尼加拉瓜的善后和重建提供国际援助:战争和自然灾害的后果”的1994年11月17日第49/16号决议,其中承认尼加拉瓜目前存在的特殊情况,

认识到巩固尼加拉瓜的和平是中美洲和平进程中的关键因素,迫切需要国际社

¹ A/46/829-S/23310,附件三。

会和联合国系统向尼加拉瓜继续提供它所需要的援助,以期继续促进其经济和社会的复兴和重建,以便加强民主并克服战争和最近自然灾害的后果,

认识到联合国和各种政府机制和非政府机制对中美洲的民主化、和平与发展进程的宝贵和切实的贡献,并认识到欧洲共同体和中美洲国家部长级会议范围内进行的政治对话和经济合作以及工业化国家(二十四国集团)和合作国家集团(三国集团)²通过促进中美洲民主与发展协会采取的联合行动对于中美洲逐步转变为一个和平、自由、民主和发展的区域至为重要,

念及由中美洲难民问题国际会议所确立的进程将于1994年5月完成,联合国开发计划署已承担原由联合国难民事务高级专员办事处担任的“领导机构”地位,以及《中美洲经济合作特别计划》的任务已完成,联合国系统和国际社会、特别是合作国家通过这一计划对中美洲和平进程的补充工作提供了支助,

考虑到1994年6月29日在中美洲难民问题国际会议后续委员会最近一次国际会议上通过的作为巩固中美洲和平过程的一部分,使流离失所人群和冲突受害者及赤贫民众受益的《承诺宣言》,其中与会各国政府声明,必须继续关心流离失所人群,将紧急方案的重点改放在各国认为优先的领域或人群的可持续人文发展战略上,以巩固和平、根除极端贫穷,

意识到中美洲已经签署了《中美洲可持续发展联盟》,³这开创了重新调整区域优先事项次序的可喜的阶段,要有效地执行这项倡议,需要中美洲各国政府和各个阶层竭尽全力努力,并需要国际社会提供援助,以克服导致该区域的危机的结构性原因,

注意到秘书长关于中美洲局势的报告,⁴

² 由哥伦比亚、墨西哥和委内瑞拉组成被称为“三国集团”的合作国集团。

³ A/49/580-S/1994/1217,附件一。

⁴ A/49/489和Corr.1。

非常满意地认识到中美洲和平与发展问题国际会议上达成的《特古西加尔巴和平与发展承诺》，⁵

1. 赞扬中美洲各国人民和政府致力执行最近几次中美洲总统会议所通过的协定,以巩固和平,特别是下列会议通过的协定:在哥斯达黎加瓜西莫举行的第十五次中美洲总统会议;在尼加拉瓜马那瓜举行的中美洲可持续发展生态问题首脑会议;和在洪都拉斯特古西加尔巴举行的和平与发展问题国际会议;并请秘书长继续尽可能充分支持中美洲各国政府的倡议和努力;

2. 支持中美洲各国总统在《特古西加尔巴议定书》中的决定,即宣布中美洲为一个和平、自由、民主和发展区域,并鼓励中美洲各国在根据最近几次中美洲会议拟订的可持续发展综合战略的框架内,采取主动巩固以民主、和平、合作和绝对尊重人权作为发展基础的政府;

3. 着重指出中美洲各国总统在《瓜西莫宣言》⁶内的决定,该宣言落实《可持续发展联盟》的国家战略和区域战略;这个联盟是中美洲在政治、道德、经济、社会和环境方面的综合倡议,具体落实于一个立即行动方案,中美洲各国希望在国际社会的支持下,将此一行动方案变成其他区域可持续发展的模式;

4. 欢迎中美洲各国在人文发展的范围内努力促进经济增长,而且哥斯达黎加、萨尔瓦多、洪都拉斯和巴拿马成功地举行了干净的、透明的选举,充分证明该区域在加强民主和巩固和平方面确实取得进展;

5. 着重指出中美洲一体化系统自1993年2月1日起开始发挥功能,以及《特古西加尔巴议定书》已在联合国秘书处登记;表示充分支持中美洲各国在其总统的政治领导下,在中美洲一体化系统范围内努力促进和扩大一体化进程;并呼吁各会员国和国际组织同中美洲切实合作,使其可以持续地促进和加强次区域的一体化,以期成

⁵ A/49/639-S/1994/1247,附件二。

⁶ A/49/340-S/1994/994,附件。

为达成可持续发展的一个有效机制：

6. 重申需要以合理的力量均势、加强文人统治、根除极端贫穷、促进可持续发展、保护环境以及消灭暴力、腐败、恐怖主义、毒品和武器贩卖为基础，建立区域安全新模式，这是在哥斯达黎加瓜西莫举行的第十五次中美洲总统会议达成的承诺；

7. 吁请国际社会和联合国系统扩大其技术和财政援助，帮助中美洲各国警察部队的专业化，以保障民主体制；

8. 满意地注意到以下文书的签订：《关于危地马拉政府和危地马拉民族革命联盟恢复谈判进程的框架协议》；⁷《关于人权的全面协定》和《关于危地马拉稳固持久和平的谈判时间表的协定》；⁸《安置武装冲突中逃难人民协定》和《关于设立委员会以查明过去曾使危地马拉人民遭受痛苦的侵犯人权事件和暴力行为的协定》；⁹

9. 认识到危地马拉政府和危地马拉民族革命联盟进行讨论，以认真和果断地进行谈判，不再拖延地达成和平协定的重要性；

10. 呼吁有关各方迅速推进危地马拉和平进程，在1994年12月31日以前尽快按照《框架协议》所载承诺达成稳固持久和平协定；

11. 重申感谢秘书长和友好国家小组致力帮助危地马拉和平进程，以及感谢民间社会议会和其他危地马拉人在宪法和《和平协定》的框架内努力支持危地马拉和平进程的贡献；

12. 满意地注意到设立危地马拉人权和《关于人权的全面协定》承诺遵守情况核查团，并在人权范围内敦促有关各方充分遵守所签订各项协定内的承诺，包括有关该核查团的承诺；

⁷ A/49/61-S/1994/53, 附件。

⁸ A/48/928-S/1994/448, 附件一和二。

⁹ A/48/954-S/1994/751, 附件一和二。

13. 满意地注意到秘书长、联合国系统各机构和国际社会协调努力,共同帮助和平进程,特别是执行各项协定;并鼓励他们继续提供援助,以期危地马拉能实现和平、民族和解、民主和发展;

14. 请秘书长继续通过其代表,支持危地马拉和平进程,并帮助执行各项协定;

15. 吁请萨尔瓦多政府和与和平进程有关的一切政治力量,尽最大努力按照《关于执行尚未实施的最重要协定时间表的协定》,实现尚未履行的最重要承诺,并彻底执行各协定的一切方面,同时要求秘书长同萨尔瓦多政府、各会员国和各专门机构协商,拟订在《和平协定》的框架内,向萨尔瓦多提供联合国萨尔瓦多观察团结束后期间必要的合作和援助方式,以期保障和平和加强及巩固民族和解、民主和可持续发展;

16. 请所有会员国和国际发展筹资机构对萨尔瓦多政府和法拉本多·马蒂民族解放阵线共同提出的资助充分执行各项和平协定所需资源的要求,迅速地 and 慷慨地作出反应。

17. 重申感谢秘书长及其代表有效的和及时的参与,并鼓励他们继续进行一切必要步骤,以期各当事方在萨尔瓦多《和平协定》内所作的一切承诺均能成功地执行,包括努力调动该国重建与发展所需的资源,这是巩固萨尔瓦多和平与民主所绝对必要的;

18. 认识到尼加拉瓜人民和政府 在巩固和平、民主和尼加拉瓜人民之间彼此和解方面的努力取得了成果,并认识到国家一切部门之间进行政治对话和经济及社会协调,以巩固国家重建的基础;

19. 支持处理尼加拉瓜继续遭遇的特殊情况,以期国际社会和金融机构考虑将之并入支助该国经济复兴和社会重建的方案;

20. 赞成组织支助尼加拉瓜小组,在秘书长的协调下,于支助该国致力经济复兴和社会发展方面起积极作用,特别是在解决外债问题和取得投资及新资源以继续进行该国经济和社会重建方案方面;并请秘书长继续支持这些努力;

21. 强调在欧洲联盟及其成员国和中美洲国家之间部长级会议范围内进行的政治对话和经济合作,对中美洲国家寻求和平、巩固民主和可持续发展方面的努力,极其重要;该会议并有三国小组成员国以合作国家身份参加;

22. 请秘书长向中美洲国家提供一切可能的援助,以巩固和平和促进该区域的可持续发展战略;

23. 认识到已执行的方案和正在执行的及尚待执行的方案的重要性,请联合国系统各机构、特别是联合国开发计划署和各国际机构,在《中美洲经济合作特别计划》的资源用尽之前,调动必要资源,展开新的国家方案和区域方案,支持1994年8月20日《瓜西莫宣言》、马那瓜首脑会议缔结的《中美洲可持续发展联盟》和中美洲和平与发展问题国家会议通过的《特古西加尔巴和平与发展承诺》,以防止中美洲取得的成果发生逆转,并确保通过全面和可持续的发展巩固该区域和平;

24. 重申感谢联合国难民事务高级专员和联合国开发计划署执行中美洲难民问题国际会议赋予的任务,并要求国际社会继续支持该区域作出必要努力,以在执行可持续人文发展的新战略以根除极端贫穷和在中美洲新背景下巩固和平的框架内,执行1994年6月29日在墨西哥城通过的《承诺宣言》;

25. 着重指出1994年8月瓜西莫第十五次中美洲总统会议、马那瓜生态问题首脑会议和特古西加尔巴和平与发展问题国际会议通过的关于可持续发展的承诺,并敦促各会员国和联合国系统各机关尽力支持执行这些承诺;

26. 重申非常感激和感谢秘书长致力促进中美洲和平进程,特别是在必须达成和巩固和平、民族和解、民主和可持续发展的国家,同时也非常感激和感谢友好国家小组直接对达成这些目标作出贡献;

27. 决定将题为“中美洲局势:实现稳固持久和平的程序和形成和平、自由、民主和发展区域的进展”的项目列入大会第五十届会议临时议程;

28. 请秘书长向大会第五十届会议提出本决议执行情况的报告。